

DOSSIER JUDICIAIRE.

PRÉVENUS :

RUGAGI

travailleurs contractés de M. Juitels

PRÉVENTIONS :

infractions relatives à la discipline  
du Travail.  
(art. 48 du décret du 16 mars 1922)

TÉMOINS :

Ruhengeri



7630

Jugement du 16-10-45

Demande de révision du :

PEINES.

S. P. P. : 15 fois

FRAIS : 20 Frs.

Delai : 15 fois

C. P. C. : 2 fois

AMENDE : 80 Frs.

Delai : 15 fois

S. P. S. : 6 fois

DOMAGES - INTERETS : Frs.

Delai :

C. P. C. :

Mandat d'...

EXÉCUTION.

Entré en détention le 16-10-45

Sorti le

Payé le... quittance n°

Entré le

Sorti le

Payé le... quittance n°

Entré le

Sorti le

Payé le... quittance n°

Entré le

Sorti le

## Feuille d'audience et de jugement.

Nous soussigné ..... **Gaupin R.J.**

siégeant comme Juge de Police en audience publique à Ruhengeri

le 16 octobre 1951.

en cause du M.R entre le le nommé RUGA GI, domicilié à la colline

le ..... M.R entre le ..... nommé RUGA GI, domicilié à la colline  
 en cause du ..... nommé ..... Andengui, travailleur contracté de l'Etat, 16- Kestabo

prévenu d'avoir à en Territoire de Ruhengeri le spécialement à la plantation

commis **Spitarls à Kinigi**

Contrevenu en août et septembre 1951 à ses obligations contractuelles par des absences répétées et injustifiées fait prévu et puni par l'article 48 du décret du 16 mars 1922.

Nous avons été assisté de

L ..... prévenu ..... **est** ..... présent ..... il comparait .....

(volontairement), (sur citation), (sur sommation verbale),

Nous avons entendu successivement et sous la foi du serment le nommé .....

qui nous a déclaré

Q. Avez-vous accepté un contrat d'engagement au service de Monsieur Spitael

R. Out.

Q. Votre employeur se plaint de vous parce que vous comptez de nombreuses absences en août et en septembre 1951?

R. C'est vrai.

A comparu ensuite, ..... nommé

qui nous a déclaré :



Nous avons entendu ensuite le prévenu en ses dires et moyens de défense présentés par lui-même.

Le système de défense consiste à dire que .....

Attendu qu'il résulte des débats à l'audience que le prévenu **s'est rendu coupable**  
**d'indiscipline au travail par des absences répétées et justifiées**  
Attendu que ce manquement de scrupule à leurs obligations contractuelles  
revêt un caractère habituel et qu'il **faut** importe de réagir avec sévérité.

Le condamnons du chef de **d'indiscipline.**

~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~  
Le renvoyons des poursuites du chef de .....

Soit au total **à quinze** jours de servitude pénale principale,  
**cinquante**

à une amende de ..... francs, ou en cas de non paiement de cette amende  
dans le délai de **quinze** jours, à **six** jours de servitude pénale subsidiaire,

Aux **paiements des** frais du procès s'élevant à ..... francs, ou en cas de non  
paiement de ces frais dans le délai de **quinze** jours, à **deux** jours de contrainte par corps.

En statuant d'office sur les intérêts de la partie lésée, condamnons le nommé .....  
à .....  
faute de s'exécuter dans le délai de ..... jours à ..... jours de contrainte par corps.

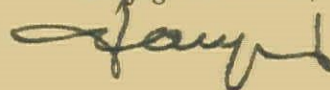
Prononçons la confiscation de (ou la main levée de la saisie). .....

Ainsi jugé et prononcé en audience publique à **Ruhengeri**

**16 octobre 1951**

le .....

Le Juge de Police,



Etat des frais

P. V. O. P. J. ....

Citations **13**

Audience **1**

Jugement **21**

Total : ..... francs

Plantation G. Spitaels  
Kinigi

Kinigi le 5/10/50.

22521 / 1201.3  
Recu le 8. 10. 50

Monsieur L'Administrateur Territorial,

J'ai l'honneur de porter à votre connaissance, que je dépose plainte à charge du nommé Rugagi chefferie Kamari, travailleur contracté à ma plantation pour absence répétées et injustifiées à son travail.

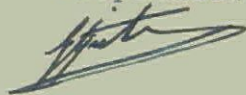
L'intéressé contracté pour une durée de 300 jours de travail, à l'obligation de fournir 22 jours de travail par mois.

En Aout il a été absent 12 jours Septembre 15 jours.

Je vous serais vivement obligé de vouloir bien renvoyer le prénommé à son travail, après poursuites éventuelles.

Veuillez agréer, monsieur l'Administrateur Territorial; l'assurance de ma considération très distinguée.

G. Spitaels



à Monsieur L'Administrateur Territorial à Ruhengeri.

# ATTESTATION DE LA REMISE DU CONDAMNÉ.

N° 74/9.

L'an mil neuf cent cinquante et un, le vingt-neuf jour du mois d'octobre

Le soussigné, gardien de la prison de Ruhengeri

déclare que le nommé RU GAGI

a été déposé en la dite prison et que son entrée a été inscrite au registre d'écrou, sous le N° 5432

Date d'incarcération 16-10-51

Le Gardien,

Date de sortie : fin de S. P. P. 31-10-51

fin de S. P. S. 10-11-51

fin de C. P. C. 14-11-51